

Handbook of Jewish Languages

Edited by

Lily Kahn
Aaron D. Rubin



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Contents

Acknowledgements IX

Author Biographies X

Transcription XVII

Introduction 1

Aaron D. Rubin and Lily Kahn

- 1 Jewish Amharic 8
Anbessa Teferra
- 2 Judeo-Arabic 22
Geoffrey Khan
- 3 Judeo-Aramaic 64
Steven E. Fassberg
- 4 Jewish Berber 118
Joseph Chetrit
- 5 Jewish English 130
Sarah Bunin Benor
- 6 Judeo-French 138
Marc Kivitt and Stephen Dörr
- 7 Jewish Georgian 178
Reuven Enoch
- 8 Judeo-Greek 194
Julia G. Krivoruchko
- 9 Jewish Hungarian 226
Judith Rosenhouse
- 10 Judeo-Iranian Languages 234
Habib Borjian

- 11 **Judeo-Italian** 297
Aaron D. Rubin
- 12 **Judezmo (Ladino)** 365
David M. Bunis
- 13 **Karaim and Krymchak** 451
Henryk Jankowski
- 14 **Jewish Latin American Spanish** 489
Evelyn Dean-Olmsted and Susana Skura
- 15 **Jewish Malayalam** 503
Ophira Gamliel
- 16 **Judeo-Occitan (Judeo-Provençal)** 517
Adam Strich with George Juchnowitz
- 17 **Judeo-Portuguese** 552
Devon Strolovitch
- 18 **Jewish Russian** 593
Anna Verschik
- 19 **Judeo-Slavic** 599
Brad Sabin Hill
- 20 **Jewish Swedish** 618
Patric Joshua Klagsbrun Lebenswerd
- 21 **Judeo-Syriac** 630
Siam Bhayro
- 22 **Judeo-Turkish** 634
Laurent Mignon
- 23 **Yiddish** 641
Lily Kahn

Epilogue: Other Jewish Languages, Past and Present 748
Aaron D. Rubin

Index 753

!